



**ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ЗАКЛЕПОЧНЫЙ ИНСТРУМЕНТ**

**BM 92**

**ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Вес: 1.520 кг.  
 Длина: 490 мм.  
 Высота: 130 мм.  
 Рабочий ход: 10 мм.

**ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

- Отведите подвижный рычаг (n°7) установочного инструмента
- Установите стержень заклепки в соответствующий наконечник .
- Вставьте заклепку в предварительно просверленное отверстие.
- Сведите рычаг (n°7) с рукояткой корпуса (n°1) установочного инструмента, так чтобы произошел разрыв стержень заклепки или ручки свелись до отбойника.
- Разведите рукоятки (n°7) и (n°1), чтобы стержень выпал наружу.
- Проконтролировать выпадение стержня.

**ГАРАНТИЯ**

На весь установочный инструмент BRALO распространяется гарантия в течении шести месяцев со дня покупки. Данная гарантия не распространяется: на зап. части которые подвергаются естественному износу

- Губки
  - Втулка для губок
  - Прижимной штифт
- на дефекты, полученные в результате неосторожного или неправильного обращения в результате механического повреждения инструмента  
 использование неоригинальных или видоизмененных запасных частей, деталей и т.п.  
**ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ BRALO**

**ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

- ЗАМЕНА ЗАЖИМНЫХ ГУБОК**
- Отвинтить регулировочный винт с шайбой (n°13), в результате чего произойдет ослабление соединителя (n°11).
  - Извлеките в комплекте, прижимную втулку (n°6) соединенную с втулкой губок (n°2), из корпуса (n°1).
  - Разобрать прижимную втулку (n°6) соединенную с втулкой губок (n°2), и извлеките: пружину (n°5), прижимной штифт (n°4) и губки (n°3), очистите инструмент от грязи.
  - Установите новые губки (n°3) во втулку (n°2), предварительно смазав наружную сторону губок жидкой смазкой.
  - Произведите сборку инструмента в обратном порядке.
  - Произведите холостое расклепывание заклепки, для визуального контроля правильности сборки инструмента
  - Проконтролировать натяжку наконечника

	Частота очистки	Замена
Комплект губок арт.:	5.000	100.000

\* - данные приведены для заклепки 4,0 ал/ст



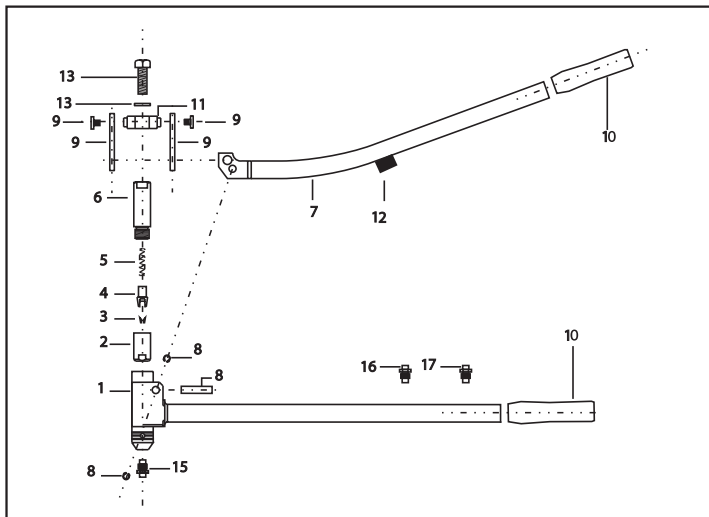
**FRANCE - PORTUGAL - GERMANY  
 CZECH REPUBLIC - ITALY - UNITED KINGDOM  
 TURKEY - SPAIN - MEXICO - CHINA**

Made in China. Bralo Industrial Ningbo Co., Ltd

**BRALO, S.A.**  
 Milanos, 12  
 Pol. Ind. La Estación  
 28320 Pinto  
 MADRID (SPAIN)

**BREAKDOWN**

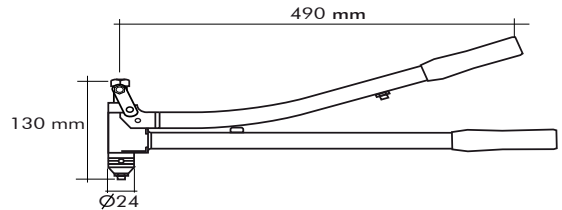
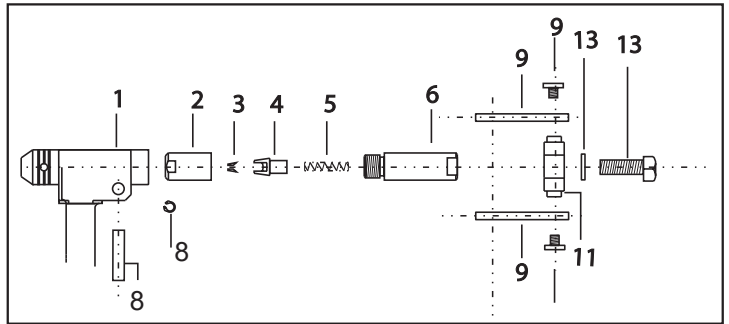
**BM 92**



Nº	REF.	NAME	Nº	REF.	NAME
1	05BM0002001	Maincorp	10	05BM0093010	Handgrip
2	05BM0002002	Jaw Case	11	05BM0002011	Crosshead
3	05BM0001001	Jaws	12	05BM0002012	Rubber Buffer
4	05BM0075006	Jaw pusher	13	05BM0002013	Washer & Screw
5	05BM0002005	Jaw pusher spring	15	05BM0000730	Nosepiece 730
6	05BM0002006	Extension piece	16	05BM0000740	Nosepiece 740
7	05BM0002007	Mobile Handle	17	05BM0000750	Nosepiece 750
8	05BM0002008	Axis & clips (2units)			
9	05BM0002009	Plate (2units) & screw (2units)			

**OPTIONAL**  
 05BM0000760 Nosepiece 760

NOSEPIECES Nº.	ALU/STEEL ALU/INOX	ALU/ALU	STEEL	INOX	COPPER	HARDGRIP
730	3,0 - 3,2	3,0 - 3,2	3,0 - 3,2		3,0 - 3,2	3,2
740	4,0	4,0	4,0	3,0 - 3,2	4,0	
750	4,8 - 5,0			4,0		4,0
OPTIONAL						
760	6,0	4,8	4,8 - 5,0	4,8 - 5,0	4,8	4,8



**INSTRUCTION MANUAL**

**BM 92  
 PROFESSIONAL RIVETING TOOL**

- (ES) REMACHADORA PROFESIONAL
- (GB) PROFESSIONAL RIVET TOOL
- (FR) PINCE A RIVETER PROFESSIONNELLE
- (DE) HANDZANGE
- (PT) REBITADORA PROFESIONAL
- (IT) RIVETTARICE PROFESSIONALE
- (RU) ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ЗАКЛЕПОЧНЫЙ ИНСТРУМЕНТ





ES

## REMACHADORA PROFESIONAL **BM 92**

### DATOS TÉCNICOS

Peso: 1.520 grs.  
Longitud: 490 mm.  
Anchura: 130 mm.  
Carrera: 10 mm.

### MODO DE EMPLEO

- Abrir completamente el brazo de la palanca (nº7).
- Introducir el remache en la boquilla adecuada, hasta que la cabeza del remache apoie.
- El remache se introduce en la boquilla.
- Cerrar el brazo (nº7) hasta que se produzca la rotura del vástago.
- Abrir el brazo de la palanca (nº7) hasta que expulse el vástago por el extremo opuesto.

### GARANTIA

Las remachadoras BRALO tienen una garantía de 12 meses desde el día de compra. Es necesario adjuntar la factura o el número de venta. Cualquier daño causado por defectos en la producción serán cubiertos por la garantía, solo si la remachadora ha sido utilizada para los fines concebidos para ella. La garantía no será aceptada si la herramienta ha sufrido un uso indebido. Las reclamaciones solo pueden ser aceptadas con el envío completo de la remachadora a BRALO S.A. UTILIZA SOLO REPUESTOS BRALO S.A.

### MANTENIMIENTO

- CAMBIO DE MORDAZAS
- Desenroscar el tornillo hueco (nº13).
  - Mover la cruzeta (nº11) sin quitar las grupillas (nº8).
  - Sacar el conjunto del portamordazas (nº2).
  - Desenroscar el portamordazas (nº2) del prolongador (nº6), y sacar las piezas que lleva dentro el portamordazas (nº2), muelle (nº5), empujador (nº4) y mordazas (nº3).
  - Aplicar una fina capa de aceite en el exterior de las mordazas para que se deslicen mejor en el interior.
  - Introducir las nuevas mordazas (nº3) en el portamordazas (nº2).
  - Después introducir el empujador (nº4) y el muelle (nº5).
  - Roscar el portamordazas (nº2) al prolongador (nº6).
  - Introducirlo en el cuerpo principal (nº1).
  - Colocar en la posición inicial la cruzeta (nº11).
  - Roscar el tornillo (nº13).

	LIMPIEZA	SUSTITUIR
MORDAZAS	5.000	100.000

GB

## PROFESSIONAL RIVET TOOL **BM 92**

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Weight: 1.520 grs.  
Length closed: 490 mm.  
Wide: 130 mm.  
Total stroke: 10 mm.

### OPERATING

- Open the handle (nº7).
- Insert the rivet with the appropriate nosepiece.
- Insert the rivet into the hole.
- Close the handle (nº7) in order to set the rivet.
- Open the handle (nº7) and the tool expels the spent mandrel.

### GUARANTEE

BRALO riveting tools are covered by a 12-month guarantee. The tool guarantee period starts on the date of delivery. It is necessary to provide the invoice or the delivery note number. Damage caused by manufacturing defects will be covered by the guarantee only if it is used for the purposes for which it was conceived. The guarantee will be void if the tool is misused in any form. Claims can only be accepted if the complete riveting tool is returned to BRALO. USE ONLY BRALO SPARE PARTS.

### MAINTENANCE

#### CHANGING THE JAWS

- Unscrew the Screw (nº13).
- Move the Crosshead (nº11) without taking out the plates (nº8).
- Remove the jaw case (nº2).
- Unscrew the jaw case (nº2) from the extension piece (nº6), and take out the pieces inside the jaw case (nº2), the spring (nº5), the jaw pusher (nº4) and the jaws (nº3).
- Apply a thin film of lubricant to the exterior of the new jaws so that they slide better inside the jaw case. Insert the new jaws (nº3) in the jaw case (nº2).
- After that introduce the jaw pusher (nº4) and the spring (nº5).
- Thread the jaw case (nº2) to the extension piece (nº6).
- Insert it in the main corp (nº1).
- Replace the crosshead (nº11).
- Thread the screw (nº13).

	CLEAN	REPLACE
JAWS	5.000	100.000

FR

## PINCE A RIVETER PROFESSIONNELLE **BM 92**

### DONNÉES TECHNIQUES

Poids : 1.520 grs.  
Longueur: 490 mm.  
Largeur: 130 mm.  
Course Totale: 10 mm.

### MODE D'EMPLOI

- Ouvrir le bras mobil (nº7).
- Introduire le rivet dans l'embouchure correspondante.
- Introduire le rivet dans le trou.
- Fermer complètement le bras mobil (nº7) jusqu'à la rupture du clou.
- Ouvrir le bras mobil (nº7) afin que le clou s'éjecte.

### GARANTIE

Les outils de rivetage BRALO sont couverts par une garantie de 12 mois. La période de garantie des outils commence à la date de livraison. Il est nécessaire de fournir la facture ou le numéro de bordereau de livraison en cas de réclamations. Les dommages causés par les défauts de fabrication seront couverts par la garantie à partir du moment où les outils sont utilisés pour l'usage desquels ils ont été conçus. La garantie sera nulle en cas de mauvaises utilisations. Les réclamations ne peuvent être acceptées si l'outil est retourné incomplet à BRALO. UTILISEZ UNIQUEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE BRALO

### ENTRETIEN

#### CHANGEMENT DES MORS

- Dévisser la vis (nº13).
- Enlever le croisillon (nº11) sans défaire les platines (nº8).
- Dévisser le porte mors (nº2).
- Sortir le porte mors (nº2) du piston (nº6), et enlever du porte mors (nº2), les pièces: Ressort (nº5), Pousoir (nº4) et mors (nº3).
- Appliquer un film mince de lubrifiant à l'extérieur des nouveaux mors afin qu'ils coulisent mieux à l'intérieur du porte mors. Mettre les nouveaux mors (nº3) dans le porte mors (nº2).
- Introduire ensuite le pousoir (nº4) et le ressort (nº5).
- Visser le porte mors (nº2) au pist (nº6).
- Introduire l'ensemble dans le corps principal (nº1).
- Remettre le croisillon (nº11).
- Visser la vis (nº13).

	NETTOYER	REPLACER
MORS	5.000	100.000

www.bralo.com



DE

## HANDZANGE **BM 92**

### TECHNISCHE ANGABEN

Gewicht: 1.520 grs.  
Länge: 490 mm.  
Breite: 130 mm.  
Hub: 10 mm.

### ANWENDUNGSHINWEISE

- Öffnen Sie die Hebelarme vollständig (nº7).
- Führen Sie den passenden Niet auf das Mundstück.
- Führen Sie jetzt den Niet in das zu befestigende Bauteil.
- Schließen Sie die Hebelarme bis der Dorn bricht (nº7).
- Öffnen Sie erneut die Hebelarme bis der Dorn herausfällt

### GARANTIE

Auf BRALO Verarbeitungsgeräte wird eine Garantie von zwei Jahren gewährt. Beginn der Garantiezeit ist das Auslieferungsdatum gemäß Lieferschein. Bitte bewahren Sie deshalb stets den Lieferschein bzw. die Lieferscheinnummer auf. Bei unsachgemäßer Verwendung des Gerätes verfällt der Garantieanspruch. Garantieansprüche können nur bei Einsendung des kompletten Gerätes an BRALO akzeptiert werden. BITTE BENUTZEN SIE NUR ERSATZTEILE VON BRALO.

### AUSTAUSCH DER KLEMMBACKEN

#### CHANGING THE JAWS

- Lösen Sie die Schraube (nº13).
- Entnehmen Sie den Diagonalkopf (nº11) ohne die Plättchen zu entfernen (nº8).
- Entnehmen Sie den Spannbackenhalter (nº2).
- Schrauben Sie den Spannbackenhalter (nº2) vom Hubkolben (nº6), und nehmen Sie die Feder (nº5), den Spannbackenzuführer (nº4) und die Spannbacken selbst (nº3).
- Geben Sie ein leichtes Schmieröl auf die Außenseiten der neuen Spannbacken, so dass diese leichter in den Spannbackenhalter rutschen und setzen Sie die Spannbacken (nº3) in die Halterung (nº2).
- Nun müssen Sie den Spannbackenzuführer (nº4) und die Feder (nº5) wieder einsetzen.
- Bauen Sie den Spannbackenhalter (nº2) und den Hubkolben (nº6) wieder ein.
- Setzen Sie den Zangenkopf (nº1) wieder.
- Drehen Sie die Schraube wieder fest (nº11).
- Thread the screw (nº13).

	REINIGUNG	AUSTAUSCH DER KLEMMBACKEN
SPANNBACKEN	5.000	100.000

PT

## REBITADORA PROFISSIONAL **BM 92**

### ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Peso: 1.520 grs.  
Comprimento fechado: 490 mm.  
Amplitude: 130 mm.  
Carreira total: 10 mm.

### MODO DE UTILIZAÇÃO

- Abzir completamente o braço móvel do alicate (nº7).
- Introduzir o rebite na boquilha adequada até que a cabeça do mesmo apoie.
- Inserir o rebite no furo a rebitar
- Fechar o braço móvel do alicate (nº7) até que seja produzida a ruptura do prego do rebite.
- Abzir o braço móvel do alicate (nº7) até que o prego seja expulso pelo extremo oposto da boquilha.

### GARANTIA

As rebitadoras Bralo estão cobertas por uma garantia de 12 meses. O período de garantia é iniciado na data da entrega do equipamento, sendo necessária a apresentação da factura respectiva para a sua reclamação. Danos causados por defeitos de fabrico apenas serão cobertos pela garantia se o equipamento tiver sido utilizado exclusivamente para os efeitos para que foi concebido. A garantia será anulada em caso de utilização deficiente do equipamento. Apenas serão aceites reclamações em caso de devolução completa do equipamento à Bralo. UTILIZÉ ÚNICA E EXCLUSIVAMENTE PEÇAS DE REPOSIÇÃO BRALO.

### MANUTENÇÃO

#### SUBSTITUIÇÃO DOS MORDENTES

- Desenroscar o parafuso (nº13)
- A cruzeta (nº11) ficará livre com as alavancas unidas (nº8).
- Tirar o conjunto do porta-mordentes (nº2)
- Desenroscar o porta-mordentes (nº2) do êmbolo (nº6) e retirar todas as peças do seu interior, a mola (nº5), o empurrador (nº4) e os mordentes (nº3).
- Aplicar um lubrificante no exterior dos novos mordentes de forma a reduzir o atrito dentro do porta-mordentes. Inserir os novos mordentes (nº3) no porta-mordentes (nº2).
- Introduzir sucessivamente o empurrador (nº4) e a mola (nº5).
- Enroscar o porta-mordentes (nº2) ao êmbolo (nº6).
- Introduzir o conjunto no corpo principal (nº1).
- Colocar a cruzeta (nº11) na sua posição original.
- Voltar a enroscar o parafuso (nº13).

	LIMPEZA	SUBSTITUIÇÃO
MORDENTES	5.000	100.000

IT

## RIVETTARICE PROFESSIONALE **BM 92**

### SPECIFICHE TECNICHE

Peso: 1.520 grs.  
Lunghzza: 490 mm.  
Larghezza: 130 mm.  
Corsa pistone: 10 mm.

### COME OPERARE

- Aprire la leva (nº7).
- Inserire il rivetto nel nasello.
- Inserire il rivetto nel foro.
- Chiudere la leva (nº7) serrare fino alla rottura del chiodo.
- Aprire la leva (nº7) espellere il mandrino.

### GARANZIA

Le rivettatrici Bralo sono garantite 12 mesi. La garanzia parte dalla data di spedizione della rivettatrice al cliente. La garanzia copre eventuali difetti di fabbricazione, e non difetti causati da uso improprio della rivettatrice. Le riparazioni sono effettuate dalla BRALO. USARE SOLO RICAMBI BRALO.

### MANUTENZIONE

#### SOSTITUZIONE GANASCE

- Svitare la vite (nº13).
- Muovere il perno (nº11) per liberare il pistone (6), non rimuovere la piastra (nº8).
- Rimuovere sede ganasc e pistone.
- Svitare il sede ganasc (nº2) dal pistone (nº6), e rimuovere le parti interne, la molla (nº5), lo spingi ganasc (nº4) e le ganasc (nº3).
- Applicare un leggero strato di lubrificante sulla parte esterna delle nuove ganasc ed inserirle nel porta ganasc (nº22)
- Inserire lo spingi ganasc (nº4) e la molla (nº5).
- Avvitare il sede ganasc sul pistone (nº6).
- Inserire il tutto nel corpo della rivettatrice (nº1).
- Riposizionare il perno (nº11).

	PULIZIA	SOSTITUZIONE
GANASCE	5.000	100.000

www.bralo.com